

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓞ BLITZBÜGLER

Der patentierte Bügelbrettbezug „Blitzbügler“ ermöglicht ein schnelles und gleitendes Bügeln ohne Probleme.

Nützliche Bügeltipps:

Bezug auf das Bügelbrett legen, Kordelenden einige Zentimeter aus dem Einfassband herausziehen. Falls erforderlich, Einfassband etwas abschneiden. Die beiden Kordelenden nach unten ziehen, so dass der Bezug die Rundung des Bügelbretts umschließt. Spannen Sie den Bügeltischbezug mit Hilfe des Clips (s. Abb. 1-5). Vor dem ersten Gebrauch des Bügelbrettbezuges ist dieser mit einem heißen Bügeleisen, welches auf „Baumwolle“ stehen sollte, 2-3 Minuten trocken abzubügeln (währenddessen den Raum gut lüften). Anschließend reiben Sie den Bezug und das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch ab.

Die Anwendung ist ziemlich leicht:

1. Das heiße Bügeleisen auf der Gleitbeschichtung mit leichtem Druck hin- und herbewegen. Das ist alles!
2. Sofort wird das Bügeleisen blitzschnell. Alles bügelt sich schneller und einfacher.
3. Beim Nachlassen des leichten Gleitens Vorgang 1 wiederholen.

Durch die Unterflächenmetallisierung strahlt der Bügelbrettbezug die Hitze zurück. Stellen Sie deshalb Ihr Bügeleisen eine Stufe niedriger. Durch die Hitzereflektionierung entsteht ein „Gegenbügeleffekt“. Sie sparen Zeit und Strom, da durch die Hitzereflektion das Bügelgut nur noch von einer Seite gebügelt werden braucht. Zum Reinigen einfach feucht abwischen.

Achtung: Die Gleitbeschichtung dabei aussparen! Den Bügelbrettbezug nie waschen.

Ⓞ EASY GLIDER

The „Easy Glider“ ironing board cover makes ironing smoother, faster and problem-free.

Useful tips for ironing:

Place the ironing board cover on the ironing board, pull the cordends a few centimetres out of the edge binding. If necessary, cut part of the edge binding. Pull both cordends downwards so that the cover encloses the roundness of the ironing board. Tighten the ironing board cover by using the clip (see Fig. 1-5). Before using the ironing board cover for the first time iron over the cover for 2-3 minutes with a hot iron; iron should be on marking for „cotton“ (air the room well during that procedure). After that wipe iron and ironing board cover with a damp cloth.

Simple to use:

1. Move the iron back and forth over the Easy Gliding Zone using just a little pressure. That's it!
2. The iron becomes fast as lightning immediately. Everything is ironed faster and easier.
3. Should the easy gliding effect start to wear off, just repeat the process mentioned in point 1. Due to the underside being metalised, the ironing board cover reflects the heat. Therefore, please turn down your iron by one marking. The heat reflection causes the other side of the garment to be ironed at the same time. You will save time and electricity since you only have to iron one side of the garment (due to the heat reflection). Just wipe with a damp cloth to clean.

Important: Do not wipe over Easy Gliding Zone! Never wash the ironing board cover.

Ⓞ HOUSSE DE REPASSAGE « MAGIGLISSE »

La housse de repassage « Magiglisse » permet un repassage plus rapide, en douceur, sans problème.

Conseils pratiques de repassage:

Placez la housse de table à repasser sur la table à repasser, tirez le cordon de quelques centimètres hors de l'ourlet. Si nécessaire, coupez une partie de l'ourlet. Tirez les extrémités du cordon vers le bas pour que la housse épouse la rondeur du table à repasser. Serrez la housse à l'aide du clip (voir fig. 1-5). Avant la première utilisation de la housse, repasser celle-ci avec un fer chaud en position „coton“, pendant env. 2-3 minutes (pendant ce temps, bien aérer la pièce). Pour terminer, frotter la housse et le fer avec un chiffon humide.

L'utilisation est ultra-simple:

1. Actionner le fer chaud sur la surface lubrifiée dans un mouvement de va et vient, en appuyant légèrement. C'est tout !
2. Le fer à repasser est immédiatement rapide comme l'éclair. Le linge se repasse plus rapidement et plus simplement.
3. Lorsque la fonction de glissement diminue, répéter la démarche 1.

Grâce à sa métallisation interne, la housse reflète la chaleur. Réduire la chaleur du fer d'un cran. Par le reflètement de la chaleur se produit un phénomène de « repassage en retour ». Vous économisez temps et énergie car, grâce à ce reflètement, il suffit de repasser le linge d'une seule face. Pour l'entretien, essuyer avec un chiffon humide.

Attention: Ne pas passer de chiffon humide sur la surface lubrifiée ! Ne jamais laver la housse de repassage.

Ⓞ PLANCHADOR ULTRA RAPIDO

El patentado cubridor especial para planchar ultra rapido facilita un planchado veloz, suave y sin problemas.

Recomendaciones utiles:

Poner la funda sobre la tabla de planchar, en el ribete tirar hacia afuera los extremos del cordel algunos centímetros. En caso necesario cortar un poco el ribete. Tirar hacia abajo ambos extremos del cordel, de tal manera que la funda cubra rodeando toda la curvatura de la tabla de planchar. Tense la funda de la mesa de planchar con ayuda de la pinza (ver fig. 1-5). Antes de la primera utilización de la funda para tabla de planchar, es recomendable plancharla en seco, con la plancha bien caliente y regulada para « tejidos de algodón », durante unos 2-3 minutos, aproximadamente (durante al operación, dejar ventilar bien la habitacion). Frote acto seguido la funda y la plancha con un paño humedecido.

El empleo es super facil:

1. Mover la plancha caliente sobre el recubrimiento especial con leve presion en forma de vavyen. Eso es todo!
2. Inmediatamente se pone la plancha ultra rapida. Todo se plancha mas facil y veloz.
3. Repite paso no. 1 en caso de disminucion del deslizamiento de la plancha.

El revestimiento metalico de la superficie debajo del cubridor refleja el calor. Por favor reduzca la temperatura de la plancha en un grado menos. La reflexion del calor causa un contra-efecto de planchar. La reflexion del calor aborra tempo y corriente. La ropa se plancha solamente por un lado. Para lipiar use un trapo humedo.

Atencion: No tocar el recubrimiento de deslisamiento! Nunca lave el cubridor de la tabla de planchar.

Ⓞ STIROFLASH

Il rivestimento brevettato per assi da stiro "Stiroflash" permette di stirare in fretta ed in modo scorrevole senza problemi.

Consigli utili per stirare:

Posizionare il copriasse sull'asse da stiro, estrarre le estremità dei cordoncini di alcuni centimetri. Se necessario, tagliare i cordoncini nella misura adatta. Tirare verso il basso le estremità dei cordoncini in modo che il copriasse inizi a stringersi attorno ai bordi del piano. Continuare a tendere bene il copriasse con l'aiuto della clip (vedi fig. 1-5). Prima di iniziare ad utilizzare il rivestimento per l'asse da stiro, lo stesso deve venir stirato a secco durante 2-3 minuti circa con un ferro da stiro caldissimo che dovrebbe venir regolato su "cotone" (durante tale operazione arieggiare bene l'ambiente). Successivamente sfregare il rivestimento ed il ferro da stiro con un panno umido.

L'uso semplicissimo:

1. Movimentare qua e là il ferro da stiro caldo sullo strato scorrevole premendo leggermente. E' tutto!
2. Il ferro da stiro diventa immediatamente velocissimo. Tutto si lascia stirare più in fretta ed in modo più semplice.
3. Quando si nota che il ferro non scorre più così facilmente, ripetere l'operazione descritta al punto 1.

Grazie alla metallizzazione della superficie sottostante, il rivestimento da stiro riflette il calore. Regolate pertanto il Vostro ferro da stiro su un grado inferiore. A causa della riflessione da calore si genera un "effetto di controstiro". Risparmierete tempo ed energia elettrica, dato che in seguito alla riflessione del calore è necessario stirare la roba soltanto da un lato. Per pulire passare semplicemente un panno umido.

Attenzione: Tralasciare all'occasione lo strato scorrevole! Non lavare mai il rivestimento per l'asse da stiro.

Ⓞ "SUPER-SNELLE" STRIJKPLANKHOES

De "Super-Snelle" Strijkplankhoes zorgt ervoor dat U sneller em gemakkelijker zult strijken.

Handige Strijk-tips:

Leg de overtrek op de strijkplank en trek de uiteinden van het koord enkele centimeters uit de boord. Kort de boord indien nodig iets in. Trek beide uiteinden van het koord naar beneden, zodat de overtrek goed om de strijkplank heen sluit. Span de strijkplankovertrek met de clip (zie afb. 1-5). Voor ingebruikname van de „Super-Snelle“ Strijkplankhoes deze met een heet strijkijzer (stand katoen) 2 à 3 minuten voorstrijken (gedurende deze tijd de ruimte goes ventileren). Vervolgens de strijkplank-overtrek en het strijkijzer met een vochtige lap afvegen.

Het gebruik is zeer eenvoudig:

1. Het hete strijkijzer met een lichte druk over het glijvlak heen en weer bewegen. Dat is alles!
2. Het strijkijzer is onmiddellijk makkelijker te hanteren. Het strijken wordt sneller en eenvoudiger.
3. Zodra het strijken weer minder gemakkelijk wordt de handeling herhalen.

Door de aluminium laag geeft de overtrek tijdens het strijken warmte af. Hierdoor kunt U het strijkijzer een stand lager zetten dan normaal. Door de weerkaatsing van de hitte ontstaat een zogenaamd „Dubbel-Strijk effect“. U spaart tijd en stroom omdat U, door de weerkaatsing van de hitte, de was nog maar aan één kant hoeft te strijken. Schoonhouden d.m.v. een vochtige doek. **Opgelet:** Bij het reinigen niet over het glijvlak vegen! De overtrek nooit wassen.

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓞ PASSA-A-FERRO- SUPER-RÁPIDO

A cobertura para a tábua de engomar patentada "Blitzbügler" possibilita um engomar rápido, deslizante e, sem problemas.

Recomendações práticas para engomar:

Colocar a cobertura em cima da tábua de passar a ferro e puxar as pontas das cordas alguns centímetros para fora do galão. Se necessário, cortar um pouco do galão. Puxar as duas pontas das cordas para baixo, de modo a que a cobertura forme a curvatura da tábua de passar a ferro. Esticar a cobertura da tábua de engomar pela com a ajuda do grampo (ver Figs. 1-5). Antes de se utilizar a cobertura da tábua de engomar pela primeira vez, deverá engomar-se o mesmo a seco, durante 2-3 minutos, com a gradação do ferro de engomar na posição "Algodão" (enquanto isto, ventilar bem a habitação). A seguir, esfregar bem a cobertura e o ferro de engomar com um pano húmido.

A utilizzo è molto fácil:

1. Mover o ferro de engomar quente, de um lado para o outro, exercendo uma pressão ligeira. É tudo!
2. O ferro de engomar torna-se imediatamente muito rápido. Tudo se engoma mais rápida e facilmente.
3. Assim que o fácil deslizar comete a afrouxar, repetir o processo 1.

Grças à metalização de superfície inferior, a cobertura da tábua de engomar reflecte o calor. Por este motivo, regule o seu ferro de engomar para uma temperatura mais baixa. Grças à reflexão de calor, produz-se um efeito contrário ao ferro. Desta maneira, economizará tempo e electricidade, uma vez que, grças à reflexão do calor, só há necessidade de engomar de um dos lados. Para limpar, basta passar um pano húmido.

Atenção: Ao fazê-lo, excluir o revestimento deslizante. Nunca lave a cobertura para a tábua de engomar.

Ⓞ LYNSTRYGER

Det patenterede strygebræt betræk "Lynstryger" tillader en hurtig, glidende strygning uden problemer.

Nyttige strygetips:

Læg betrækket på strygebrættet. Træk enderne på snorene nogle centimeter ud af kantbåndet. Efter behov kan kantbåndet afkortes lidt. Træk nedad i de to snore, så betrækket folder sig ned om den runde ende af strygebrættet. Stram strygebetrækket og spænd snorene fast ved hjælp af clipsen (se fig. 1-5). Inden første brug af strygebræt betrækket skal denne stryges i 2-3 minutter med en varm strygejern på trin "Bomuld" (sørg for god udluftning under strygningen) Derefter tørres betrækket og strygejernet af med en fugtig klud.

Brugen er meget nem:

1. Bevæg det varme strygejern med let tryk frem og tilbage på glidelaget. Det er alt!
 2. Straks bliver strygejernet lynhurtigt. Alt stryges nemmere og hurtigere.
 3. Når strygejernet ikke længere glider nemt, gentag proces 1.
- Pga. underflademetaliseringen reflekterer strygebræt betrækket varmen. Indstil derfor dit strygejern et trin lavere end normalt. Varmereflekteringen skaber en "Modstrygeeffekt". Du sparer tid og el, da tøjet pga. varmereffekten kun skal stryges fra en side. Rengør kun ved at tørre det med en fugtig klud.
- OBS!:** Undgå glidelaget! Strygebræt betrækket må aldrig vaskes.

Ⓞ BLITZBÜGLER

Med det patenterade strykbordsöverdraget „Blitzbügler“ stryker du snabbt och glidande lätt. Nyttiga råd:

Lägg överdraget på strykbrädan och dra ut bandändarna ett par centimeter ur kantbandet. Klipp eventuellt av kantbandet något. Dra de båda bandändarna nedåt så att överdraget följer strykbrädans runda konturer. Spänn överdraget med hjälp av clipset (se figur 1-5). Före första användningen av strykbordsöverdraget ska det strykas torrt 2-3 minuter med ett hett strykjärn inställt på „Bomull“ (vädra samtidigt rummet kraftigt). Torka sedan av överdraget och strykjärnet med en fuktig duk.

Användningen är mycket enkel:

1. För det varma strykjärnet med lätt tryck fram och tillbaka på glidskiktet. Så enkelt är det!
2. Strykjärnet glider genast blixtsnabbt. Allting är enklare att stryka och arbetet går snabbare.
3. Upprepa procedur 1 när glidförmågan börjar avta.

Genom metalliseringen på baksidan reflekterar strykbordsöverdraget värmen. Ställ därför in strykjärnet på nästa lägre temperatur. Genom värmereflektionen uppstår en „baksidesstrykning“. Du spar tid och el eftersom värmereflektionen gör att kläderna bara behöver strykas från en sida. Rengör genom att helt enkelt torka av med en fuktig duk.

Observera! Glidskiktet får inte torkas av med den fuktiga duken! Tvätta aldrig strykbordsöverdraget.

Ⓞ Pokrowiec umożliwiający błyskawiczne prasowanie

Opatentowany pokrowiec na deskę do prasowania umożliwiający błyskawiczne prasowanie pozwala na szybkie i bezproblemowe prasowanie oraz na uzyskanie dobrego poślizgu żelazka.

Ważne wskazówki dotyczące prasowania:

Pokrowiec nałożyć na deskę do prasowania, końcówki sznurka wyciągnąć kilka centymetrów z tunelu. Jeżeli to konieczne, przyciąć końcówki sznurka. Ściągnąć obie końcówki sznurka w dół, aby pokrowiec przykrywał zaokrągloną powierzchnię deski do prasowania. Naciągnąć pokrowiec za pomocą klipsów (patrz rysunek 1-5). Przed pierwszym użyciem pokrowiec prasować żelazkiem nastawionym na stopień „bawełna” przez ok. 2-3 min. na sucho (w tym czasie dobrze wietrzyć pomieszczenie). Następnie przetrzeć pokrowiec oraz żelazko wilgotną ściereczką.

Stosowanie jest bardzo proste:

1. Gorące żelazko z warstwą poślizgową przesuwac tam i z powrotem lekko naciskając. I to wszystko!
2. Żelazko natychmiast uzyska błyskawiczny poślizg.
3. W przypadku pogorszenia się poślizgu żelazka, powtórzyc czynność 1.

Dzięki metalizowanej warstwie spodniej, pokrowiec odbija ciepło z powrotem. Dlatego żelazko należy ustawić na niższy stopień. W wyniku odbijania ciepła mamy do czynienia z „efektem prasowania z obu stron”. Dzięki odbijaniu ciepła, zaoszczędzić można czas i pieniądze, ponieważ ubrania wystarczy prasować tylko po jednej stronie. W celu oczyszczenia po prostu przetrzeć wilgotną ściereczką.

Uwaga! Omijając przy tym warstwę poślizgową! Nigdy nie prac pokrowca.

Ⓞ Κάλυμμα για σιδέρωμα αστραπή

Το πατενταρισμένο „κάλυμμα σιδερώματος αστραπής” σας προσφέρει ταχύτατο σιδέρωμα, με ένα σίδερο που γλιστράει χωρίς προβλήματα.

Χρήσιμες συμβουλές σιδερώματος:

Τοποθετήστε το κάλυμμα στη σιδερώστρα και τραβήξτε τα κορδόνια λίγα εκατοστά από την κορδέλα. Εάν είναι απαραίτητο, κόψτε λίγο την κορδέλα. Τραβήξτε και τα δύο κορδόνια προς τα κάτω, έτσι ώστε το κάλυμμα να καλύπτει την καμπύλη της σιδερώστρας. Τεντώστε το κάλυμμα της σιδερώστρας χρησιμοποιώντας τα κλιπ (βλ. Εικ. 1-5). Πριν από την πρώτη χρήση του καλύμματος πρέπει πρώτα να το σιδερώσετε με πολύ ζεστό σίδερο στη βαθμίδα „Βαμβάκερα” και να το αφήσετε 2-3 λεπτά να κρυώσει (στο διάστημα αυτό αερίζετε καλά το χώρο). Κατόπιν τρίβετε το κάλυμμα και το σίδερο με ένα νωπό πανί.

Η χρήση είναι αρκετά απλή:

1. Κινείτε το πολύ ζεστό σίδερο πέρα – δώθε με ελαφριά πίεση. Αυτό είναι όλο!
2. Αμέσως το σίδερο γίνεται ταχύτατο. Τα πάντα σιδερώνονται ταχύτερα και απλούστερα.
3. Εάν μειωθεί η ολισθηρότητα, επαναλαμβάνετε το 1ο βήμα.

Χάρη στη μεταλλοποίηση της αριστερής πλευράς, το κάλυμμα της σιδερώστρας αντανάκλα τη θερμότητα. Για το λόγο αυτό ρυθμίστε το σίδερο μία βαθμίδα πιο κάτω. Χάρη στην αντανάκλαση της θερμότητας δημιουργείται ένα „φαινόμενο αντισιδερώματος” Εξοικονομάτε χρόνο και ρεύμα, διότι χάρη στην αντανάκλαση της θερμότητας τα ρούχα δεν χρειάζεται να σιδερωθούν παρά μόνο από τη μία πλευρά. Για καθαρισμό, σκουπίζετε υγρά.

Προσοχή: Μη σκουπίζετε στο σημείο της επικάλυψης! Ποτέ μη πλύνετε το κάλυμμα

Ⓞ RYCHLOŽELIC“ PODLOŽKA

Patentovaný potah na žehličí prkno umožňuje rychlé, hladké a bezproblémové žehlení.

Užite né tipy pro žehlení:

Položte potah na žehličí prkno a vytáhněte konce šňůrek o několik centimetrů z lemovky. Je-li to nutné, lemovku trochu zastříhněte. Stáhněte konce šňůrky dolů tak, aby potah obepnul zaoblení žehličího prkna. Pomocí svorky (viz obr. 1-5) napněte potah na žehličí prkno. Před prvním použitím potahu na žehličí prkno je třeba potah nasucho žehlit po dobu asi 2-3 minut horkou žehličkou, nastavenou na stupeň „bavlna” (během toho prostor dobře větrejte). Poté potah a žehličku utřete vlhkou utěrkou.

Použití je celkem snadné:

1. Pohybujte horkou žehličkou po hladkém povrchu s lehkým přítlakem sem a tam. To je vše!
2. Žehlička ihned získá rychlost blesku. Všechno žehlení jde rychleji a jednodušeji.
3. Pokud by účinek opadal, opakujte první krok. Díky metalizaci spodní plochy odráží potah na žehličí prkno teplo.

Žehličku proto nastavte o jeden stupeň níže. Odrážením tepla vzniká oboustranný žehličí efekt. Ušetříte čas i proud, protože díky odrážení tepla je třeba prádlo žehlit jen z jedné strany. Chcete-li potah vyčistit, jednoduše jej utřete vlhkým hadříkem.

Pozor: Nečistěte kluzný povrch! Potah na žehličí prkno nikdy neperte.

- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones para el uso
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing

- PT Instruções de utilização
- DK Brugsanvisning
- S Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- GR Οδηγίες χρήσης
- CZ Návod k použití

- SI Navodilo za uporabo
- SK Návod na použitie
- H Használati utasítás
- RU Способ применения
- TR Kullanma kılavuzu

Maximex

DE HITRI LIKALNIK

Patentirana prevleka za likalne mize „Hitri likalnik“ omogoča hitro in tekoče likanje brez težav.

Koristni nasveti za likanje:

Položite prevleko na likalno desko in potegnite konca vrvice nekaj centimetrov iz obrobnega traku. Obrobni trak po potrebi nekoliko odrežite. Oba konca vrvice potegnite navzdol, da bo prevleka zaobjela celotno likalno desko. Napnite prevleko za likalno desko s pomočjo sponke (gl. sl. 1-5). Pred prvo uporabo prevleke za likalne mize le-to ca. 2-3 minute na suho prelikajte z vročim likalnikom, nastavljenim na stopnjo „bombaž“ (med postopkom prostor dobro prezračite). Nato obrišite prevleko in likalnik z vlažno krpo.

Uporaba je precej enostavna:

1. Z rahlim pritiskom pomikajte vroči likalnik sem in tja po drsni površini. To je vse!
2. Likalnik postane takoj zelo hiter. Vse se zlika hitreje in enostavneje.
3. Ko likalnik ne drsi več tako gladko, ponovite postopek 1.

Zaradi kovinske podlage odbija prevleka za likalne mize vročino. Zato nastavite likalnik eno stopnjo nižje. Zaradi odboja vročine pride do „učinka nasprotnega likanja“. Ker je treba zaradi odboja vročine tekstil likati samo z ene strani, boste privarčevali čas in električno energijo. Pri čiščenju enostavno uporabite vlažno krpo.

Pozor: Pri tem se izognite drsni površini! Prevleke za likalne mize nikoli ne umivajte.

ES POĀAH NA ŽEHLIACU DOSKU NA BLESKOVÉ ŽEHLIENIE

Patentovaný poťah na žehliacu dosku „bleskové žehlenie“ umožňuje rýchle a kľzavé žehlenie bez problémov.

Praktické rady pre žehlenie:

Poťah položte na žehliacu dosku, konce šnúrok vytiahnite niekoľko centimetrov z lemovky. V prípade potreby lemovku trochu zastrihnite. Oba konce šnúrov stiahnite nadol tak, aby poťah obopol zaoblenie žehliacej dosky. Poťah na žehliacu dosku upnite pomocou svorky (pozri obr. 1 – 5). Pred prvým použitím je potrebné poťah na žehliacu dosku nasucho žehliť 2 – 3 minúty horúcou žehličkou nastavenou na stupeň „bavlna“ (počas toho miestnosť riadne vetrajte). Následne utrite poťah a žehličku vlhkou utierkou.

Použitie je veľmi jednoduché:

1. Pohybujte horúcou žehličkou po kĺzavej ploche sem a tam, pritom jemne pritlačte. To je všetko!
2. Žehlička okamžite začne kĺzať bleskovou rýchlosťou. Všetko sa vyžehlí rýchlejšie a jednoduchšie.
3. Ak sa zhorší ľahké kĺzanie, zopakujte postup 1. Vďaka metalizácii spodnej plochy odráža poťah na žehliacu dosku teplo. Žehličku preto nastavte o jeden stupeň nižšie. Odrážaním tepla vzniká efekt „protižehlenia“. Tak šetríte čas a energiu, pretože vďaka odrážaniu tepla stačí všetko vyžehliť už len z jednej strany. Pre čistenie stačí jednoducho utrieť vlhkou handrou.

Pozor: Vynechajte pritom kĺzavý povrch! Poťah na žehliacu dosku nikdy neperte.

H VILLÁM-VASALÓ

A szabadalmaztatott „Villám-vasaló“ vasalódeszka-huzat problémamentes, gyors és gördülékeny vasalást tesz lehetővé.

Hasznos vasalási ötletek:

Az innovatív kerámiabevonat gondoskodik jobb hőviszaverésről és a szövet átmelegítéséről. A csak egyoldali vasalás időt takarít meg. A pamuthuzat gondoskodik az optimális nedvességfelvételtől, és használható gőzölős vasaláshoz. Moltonhuzat: Az extra tartós komfortpárnázás kényelmes és ruhakímélő vasalást tesz lehetővé. Az összehúzó gumi optimális tartást biztosít minden vasalásztalon, és minden mérethez megfelelő.

Használati utasítás:

Helyezze a huzatot a vasalódeszkára, a zsinórvégeket néhány centiméterre húzza ki a szegőpántból! Ha szükséges, a szegőpántot kissé vágja el! A két zsinórvéget úgy húzza lefelé, hogy a huzat körülfogja a vasalódeszka ívét! Feszítse ki a vasalódeszka-huzatot a kapcsok segítségével (lásd: 1-5. ábra) A vasalódeszka-huzat első használata előtt egy „pamut“ fokozatra beállított forró vasalóval 2-3 percig szárazon vasalja meg a huzatot (ezalatt a helyiséget alaposan szellőztesse). Ezután dörzsölje le a huzatot és a vasalót egy nedves kendővel!

A használat meglehetősen könnyű:

1. A forró vasalót a csúszórétegen könnyedén rányomva ide-oda mozgassa. Ez minden!
2. A vasaló azonnal villámgyors lesz. Mindent gyorsabban és egyszerűbben kivasal.
3. Ha már nem csúszik olyan könnyen, ismételje meg az 1. műveletet.

Az alsó felület fémbevonatán keresztül a vasalódeszka-huzat visszazugározza a hőt. Ezért egy fokozattal alacsonyabbra kapcsolja vasalóját. A hő visszaverődése révén „ellen-vasalóhatás” keletkezik. Időt és áramot takarít meg, mert a hőviszaverésnek köszönhetően a vasalónivalót csak egyik oldalon kell kivasalni. Tisztításhoz elegendő, ha nedvesen letörli.

Figyelem: A csúszóréteget közben hagyja ki! Soha ne mossa ki a vasalódeszka-huzatot.

RU Покрывало для быстрой утюжки

Запатентованное покрывало для быстрой утюжки позволяет гладить без проблем, быстро и легко.

Полезные советы:

Положить чехол на гладильную доску, вытащить на несколько сантиметров концы шнура из канта. При необходимости немного обрезать кант.

Потянуть оба конца шнура вниз так, чтобы чехол охватил изгиб гладильной доски. Натянуть чехол для гладильной доски, закрепив зажимом (см. рис. 1-5). Перед первым использованием покрывала его необходимо 2-3 минуты прогладить горячим утюгом, установленным на «хлопок», в режиме сухой глажки (в это время помещение хорошо проветрить). Затем вытереть покрывало и утюг влажным полотенцем.

Использование не представляет трудностей:

1. Горячий утюг водить по скользящему покрытию с легким нажимом. Это все!
2. Процесс глажки становится молниеносным. Все гладится быстрее и легче.
3. При затруднении процесса легкого скольжения повторить пункт 1.

Благодаря металлизации нижней поверхности покрывало отражает тепло. Поэтому настройте Ваш утюг на одну ступень ниже. Благодаря «отражению тепла» возникает «эффект встречной глажки». Вы экономите время и электричество, так как благодаря отражению тепла белые нужно гладить только с одной стороны. Для очистки просто протереть влажным полотенцем.

Внимание: Скользящее покрытие оставляйте свободным! Покрывало для глажки на гладильной доске нельзя стирать!

TR BLITZBÜGLER - HIZLI ÜTÜLEYCİ

Patentli ütü masası kılıfı „Blitzbüglер“ – „Hızlı ütüleyici“ hızlı ve kaygan bir ütüleme olanağı sağlar ve sorunları bertaraf eder.

Faydalı ütüleme önerileri:

Kılıfı ütü masasının üzerine yerleştirin, kurdele uçlarını birkaç santimetre bağlama bandından dışarı çekin. Gerekirse bağlama bandını biraz kesin. Her iki kurdele ucunu, kılıf ütü masasının çevresini sarıp kavrayacak şekilde aşağı doğru çekin. Klipsi kullanarak ütü masası kılıfını gerdirin (bkz. Şek. 1-5). Ütü masası kılıfının ilk kullanımından önce bu kılıf ütünün derecesi „Pamuk“ ayarına getirilerek sıcak bir ütü ile 2-3 dakika süreyle kuruyuncaya kadar ütülenmelidir (bu işlem sırasında odayı iyice havalandırın). Sonra hem kılıf hem de ütü nemli bir bezle silinmelidir.

Uygulaması son derece kolaydır:

1. Sıcak ütüyü kaydırıcı özellikteki kaplamanın üzerinde hafifçe bastırarak ileri-geri doğru hareket ettirin. Hepsi bu kadar!
2. Ütünüz anında şimşek hızına ulaşacaktır. Tüm eşyalar daha hızlı ve daha kolay ütülenebilecektir.
3. Ütünün kolay kayma özelliği zayıflamaya başlayınca 1'deki işlemi tekrar edin.

Alt yüzeyin metalleştirilmiş olmasından dolayı ütü masası kılıfı ısıyı geri yansıtır. Bu nedenle ütünüzün ayarını bir derece düşürün. Isının yansıtılması nedeniyle bir „karşı ütüleme etkisi“ meydana gelir. Isı yansımaları sayesinde ütülenecek eşyanın artık sadece tek taraftan ütülmesi yeterli olduğu için zamandan ve elektrikten tasarruf edersiniz. Temizlemek için sadece nemli bir bezle silmeniz yeterlidir.

Dikkat: Kaydırıcı kaplamayı bu sırada çıkarın! Ütü masası kılıfını kesinlikle yıkamayın.

